



International Rail Transport Committee  
Comité international des transports ferroviaires  
Internationales Eisenbahntransportkomitee



# ГЛВ-ЦИМ/СМГС

**Руководство по накладной ЦИМ/СМГС  
от 1-го сентября 2006 года**

**26-е дополнение от 1-го июля 2017 года**

Данное дополнение включает в себя:

- новые страницы 1/2, 13/14
- новые страницы 5/6, 9/10, 15/16 и 17/18 Приложения 2,
- новые страницы 1/2 Приложения 7.1,
- новые страницы 1/2 Приложения 7.3.

Согласно решению Генеральной ассамблеи ЦИТ от 5-го ноября 2009 года, дополнения к ГЛВ ЦИМ/СМГС, а также его новые издания будут предоставляться только в электронной форме. Мы обращаемся к Вам с просьбой распечатывать необходимые документы для соответствующих отделов Вашего предприятия самостоятельно.

Изменения обозначены с краю.

\*\*\*\*\*





1 июля 2017 г.

# Руководство по накладной ЦИМ/СМГС

Вступление в силу с 1 сентября 2006 г.

---

**Общественно доступный документ**


---

В соответствии с пунктом 2.5 а) Статута ЦИТ настоящий документ имеет **рекомендательный характер** и является обязательным для членов ЦИТ только в случае, если они принимают его положения (принцип присоединения).

---

© 2006 Международный комитет железнодорожного транспорта (ЦИТ)  
[www.cit-rail.org](http://www.cit-rail.org)  
 Организация сотрудничества железных дорог (ОСЖД)  
[www.osjd.org](http://www.osjd.org)

---

Дополнение №	Действует с	Дополнение №	Действует с
1	2007-07-01	18	2014-07-01
2	2008-01-01	19	2014-11-01
3/4	2008-07-01	20	2015-07-01
5	2009-01-01	21	2016-01-01
6	2009-07-01	22	2016-07-01
7	2010-01-01	23	2016-07-01
8	2010-02-09	24	2017-01-01
9	2010-05-01	25	2017-05-10
10	2010-07-01	26	2017-07-01
11	2011-07-01		
12	2012-01-01		
13	2012-07-01		
14	2013-02-15		
15	2013-03-15		
16	2013-07-01		
17	2014-02-01		

### 14.3 Отправки из государств, в которых применяется СМГС

#### 14.3.1 Согласование перевозки

Для перевозки отправок договорный перевозчик СМГС должен провести предварительное согласование перевозки с перевозчиком ЦИМ на месте переотправки.

Заявки на такое согласование подаются на каждый маршрут следования и на определённый период времени не позднее 7 дней до начала перевозки или за один месяц, если речь идёт о необычной отправке согласно ЦИМ (также на участках пути). Они должны содержать как минимум следующие данные: маршрут следования, наименование груза. После рассмотрения заявления с участвующими перевозчиками ЦИМ перевозчик ЦИМ на месте переотправки сообщает договорному перевозчику СМГС номер согласования и, в случае необходимости, особые условия, которые следует соблюдать уже начиная со станции отправления. Номер согласования следует вносить в графу 64 «Заявления перевозчика» накладной. См. также нижеследующий пункт 15.1.

Для отправок, которые в сфере ЦИМ – также и на отдельных участках пути – перевозятся как необычные отправки, на месте переотправки перевозчик ЦИМ сообщает договорному перевозчику СМГС соответствующий номер согласования, который заносится в графу 7 накладной ЦИМ/СМГС под кодом 11.

Если отдельные отправки имеют отклонения от заявленных и одобренных сведений, договорный перевозчик СМГС делает запрос у перевозчика ЦИМ на месте переотправки о возможности соответствующим образом расширить сферу применения разрешения, или необходимо новое разрешение. После обработки запроса перевозчик ЦИМ на месте переотправки сообщает результат договорному перевозчику СМГС.

## 15 **Таможенное оформление**

### 15.1 Обязательства относительно процедуры таможенной безопасности и иных таможенных предписаний

Перед въездом на территорию Европейского Союза (ЕС) следует обеспечить выполнение действующих в нём таможенных предписаний и положений о таможенной безопасности.

Если на территории Европейского Союза (ЕС) или сторон договора Соглашения ЕС-ЕФТА об общей процедуре отправок должна применяться упрощённая таможенная процедура для железнодорожных отправок, то для отправок из государств, применяющих СМГС, договорному перевозчику СМГС необходимо ещё до ввоза отправок на территорию Европейского Союза в накладной ЦИМ/СМГС указать договорного перевозчика ЦИМ и инициатора процедуры. Для этой цели перевозчик ЦИМ на месте переотправки сообщает договорному перевозчику СМГС сведения, предусмотренные в графе 66 накладной, а также номер согласования согласно пункту 14.3.1. }

### 15.2 Приложение счёта

При отправках из государств, в которых применяются Единые правовые предписания ЦИМ, отправитель должен приложить к накладной счёт на груз.

**16 Опасные грузы**

Опасные грузы допускаются к перевозке только в том случае, если они соответствуют как положениям РИД, так и условиям Приложения 2 к СМГС<sup>1</sup>.

**17 Зарезервирован****18 Перевозочные приспособления****18.1 Отправки через Польшу и Румынию**

Перевозочные приспособления перевозчика ЦИМ (брезент и т.д.) сопровождают отправку только до места перегрузки, если перевозчики ЦИМ и СМГС не заключают особого соглашения.

Перевозочные приспособления клиентов сопровождают отправку до станции назначения.

**18.2 Отправки через Болгарию, Венгрию, Словакию и паромное сообщение Засниц/Мукран - Клайпеда**

Перевозочные приспособления перевозчиков ЦИМ (брезент и т.д.) при перевозке не допускаются.

Перевозочные приспособления клиентов сопровождают отправку до станции назначения.

**В. Бумажная накладная****19 Образец**

Образец накладной ЦИМ/СМГС содержится в *Приложении 5* к Руководству. Он состоит из 6 пронумерованных листов формата А 4:

Лист		Получатель листа
№	Наименование	
1	Оригинал накладной	Получатель
2	Дорожная ведомость	Перевозчик, выдающий груз получателю
ЦИМ 5 СМГС 3	Дубликат накладной	Отправитель
4	Лист выдачи груза	Сообщение ЦИМ → СМГС: Перевозчик, выдающий груз получателю Сообщение СМГС → ЦИМ: не используется
ЦИМ 3 СМГС 5	Лист уведомления о прибытии груза / Таможня	Сообщение ЦИМ → СМГС: Получатель/ Таможня Сообщение СМГС → ЦИМ: Перевозчик назначения/ Таможня
6	Лист уведомления об отправке груза	Сообщение ЦИМ → СМГС: Перевозчик отправления Сообщение СМГС → ЦИМ: не используется

<sup>1</sup> Перевозчик отправления предоставляет необходимую информацию.

РИД можно получить по следующему адресу:

Межгосударственная организация по международному железнодорожному транспорту (ОТИФ)

Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr (OTIF)

Gryphenhübelweg 30

CH - 3006 Bern

Тел.: + 41 31 - 359 10 10

Факс: + 41 31 - 359 10 11

E-mail: [info\(at\)otif.org](mailto:info@otif.org)

Web: <http://www.otif.org>

Приложение 2 к СМГС можно получить у перевозчиков СМГС на месте переправки – см. адреса в *Приложении 4* настоящего Руководства.

16	О	ЦИМ	<b>Место приёма:</b> - Место (включая станцию и страну), дата (месяц, день и время) приёма груза к перевозке. Примечание: если фактические данные приёма отличаются от сведений отправителя, то принимающий груз перевозчик делает соответствующую отметку в графе 64 «Заявления перевозчика».
		СМГС	- Станция отправления и сокращённое наименование железной дороги (см. пункт 3 данного Приложения), код станции отправления.
17	Ф	ЦИМ	<b>Код места приёма:</b> перевозчик сообщает код клиенту в договоре с ним. Если код отсутствует, его может внести перевозчик.
18	О	СМГС	<b>Транзитное фактурирование:</b> а) СМГС: сокращённые наименования последующих перевозчиков СМГС, в порядке, соответствующем очередности осуществления ими перевозки, с указанием наименований и кодов оплачивающих данную перевозку плательщиков.
	У	ЦИМ	б) ЦИМ: если расчёт по отдельной части или по всему пути осуществляется другим перевозчиком, а не перевозчиком при отправлении или на месте назначения: в левой графе указывается код перевозчика или код страны для определения фактурируемого отрезка пути, а в правой графе указывается код компании того перевозчика, который выставляет счёт на соответствующую сумму.
19	О	ЦИМ/ СМГС	<b>№ вагона:</b> - Вагоны с двенадцатизначными номерами: указание № вагона. Номер вагона содержит также сведения о роде вагона. - Другие вагоны: указание номера и наименования владельца вагона, сокращённого наименования железной дороги приписки вагона. Проставляется отметка, кем предоставлен вагон: «Г» - при предоставлении вагона перевозчиком; «О» - при предоставлении вагона отправителем. Вагон, фактически предоставленный получателем, приравнивается к вагону, предоставленному отправителем. - Указание грузоподъёмности, количества осей и массы тары вагона.  Примечания: - При перегрузке первоначальные сведения зачёркиваются и вносятся данные по новым используемым вагонам. - При перевозке нескольких вагонов по одной накладной вносится отметка: «Смотри прилагаемую ведомость».
	О		
	О	СМГС ЦИМ	
	У		
	У	ЦИМ/ СМГС	
	У		
20	У	СМГС ЦИМ/ СМГС	<b>Наименование груза:</b> - Знаки, марки, нанесённые на отдельные грузовые места. - Род упаковки груза, количество, номер, тип и длина ИТЕ.  - Наименование груза: для опасных грузов требуются обозначения согласно Разделу 5.4.1 РИД / Приложению 2 СМГС. - Указание номера груза по Гармонизированной системе в тех случаях, когда это обязательно требуется таможенным правом. - При перевозке скоропортящегося груза проставляется отметка «Скоропортящийся», если груз перевозится в крытых вагонах с вентилированием – также отметка «С вентилированием». Кроме этого см. пункт 14.2.2. - Идентификационный номер автомобильного транспортного средства. - Число мест груза цифрами и прописью. - Количество и знаки пломб, наложенных отправителем или перевозчиком на вагоны или ИТЕ. - При использовании запорно-пломбировочного устройства – количество, название и контрольный знак запорно-пломбировочного устройства, сокращённое наименование перевозчика при отправлении железной дороги отправления груза.. - Количество и знаки пломб, наложенных отправителем или перевозчиком на автомобильное транспортное средство, а при использовании запорно-пломбировочного устройства – название и контрольный знак запорно-пломбировочного устройства, сокращённое наименование железной дороги отправления груза. - Нанесение наклейки или печати с пиктограммой для отправок, проходящих по процедуре таможенного контроля.
	У		
	О		
	У	СМГС ЦИМ/ СМГС	
	У		
	У	СМГС	
	У		
	У	ЦИМ	

	У	ЦИМ	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Указание основного идентификационного таможенного номера (Master Reference Number - MRN) относительно ИТЕ или вагонов с дополнительным указанием <ul style="list-style-type: none"> <li>. «E MRN», если была подана декларация о вывозе, *)</li> <li>. «T MRN», если была подана декларация при отправке, *)</li> <li>. «TS MRN», если декларация была подана с указанием данных безопасности *)</li> <li>. «EXS MRN», если обобщающая декларация при выезде была отдельно подана отправителем,</li> <li>. «ENS MRN», если обобщающая декларация при въезде была отдельно подана отправителем.</li> </ul> </li> </ul>
	У	ЦИМ	<ul style="list-style-type: none"> <li>*) Сопроводительный документ должен быть отражен в графе 9.</li> <li>- Указание налогового административного кода (ARC) относительно ИТЕ или вагонов с дополнительным указанием <ul style="list-style-type: none"> <li>. «ARC». *)</li> </ul> </li> </ul>
	У	ЦИМ	<ul style="list-style-type: none"> <li>*) Сопроводительный документ должен быть отражен в графе 9.</li> <li>- Указание отметки «EXPORT» относительно ИТЕ или вагонов, если процедура вывоза через выездной таможенный пост была завершена в соответствии со ст. 329 аб. 7 Исполнительного акта (ЕС) 2015/2447.</li> </ul>
	У	СМГС	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Негабаритный груз, на железных дорогах ... (сокращённое обозначение железных дорог согласно пункту 3 данного Приложения).</li> </ul>
	У	СМГС	<ul style="list-style-type: none"> <li>- О применении условий размещения и крепления габаритного груза, погруженного на открытый подвижной состав (кроме транспортеров) колеи 1520 мм: «Пункт ___ главы ___ ТУ», «НТУ № ___», «МТУ № ___» или «Эскиз № ___». В сообщении ЦИМ → СМГС эти сведения заносятся перевозчиком, осуществляющим перегрузку / смену колёсных пар. В обратном направлении данные сведения заносит отправитель или перевозчик – в зависимости от того, кто осуществляет погрузку.</li> </ul>
21	У	ЦИМ	<b>Необычная отправка:</b> Отметить крестиком, если это предусматривают действующие положения в международном сообщении по необычным отправкам в сфере ЦИМ.
22	У	ЦИМ/ СМГС	<b>РИД / Приложение 2 к СМГС:</b> отметить крестиком, если груз соответствует РИД / Приложению 2 СМГС.
23	О	ЦИМ/ СМГС	<b>Код ННМ, ГНГ, 6-значный.</b>
24	О	ЦИМ/ СМГС	<b>Масса определена отправителем:</b> следует указать <ul style="list-style-type: none"> <li>- брутто-массу груза (включая упаковку) отдельно по кодам ННМ / ГНГ</li> <li>- массу тары ИТЕ и ёмкости;</li> <li>- общую массу отправки;</li> <li>- массу автомобильного транспортного средства;</li> </ul>
25			Не заполняется
26	Ф	ЦИМ/ СМГС	<b>Отметки таможи:</b> графа для внесения отметок таможенными ведомствами или признанными таможной отправителями.
27	У	СМГС	<b>Ценность груза:</b> указание объявленной ценности груза согласно ст. 17 «Объявление ценности груза» СМГС.
28	О	ЦИМ	<b>Место и дата оформления накладной:</b> место и дата (год, месяц, день) оформления накладной.
29	О	ЦИМ/ СМГС	<b>Место переотправки:</b> указание места переотправки согласно Приложению 3 данного Руководства.  Данное место переотправки одновременно является также <ul style="list-style-type: none"> <li>- в сообщении ЦИМ → СМГС: местом доставки согласно ЦИМ и станцией отправления согласно СМГС,</li> <li>- в сообщении СМГС → ЦИМ: станцией назначения согласно СМГС и местом приёма груза согласно ЦИМ.</li> </ul>



№ графы	Статус	Договор перевозки	Наименование графы / данные
63	У	ЦИМ	<p><b>Удлинение срока доставки ЦИМ:</b> в случае удлинения срока доставки по ст. 16 § 4 ЦИМ необходимо указать код причины, начало и конец (месяц, день, время), а также место удлинения срока.</p> <p>Код      Значение</p> <p>1      Исполнение таможенных и административно-ведомственных правил (ст. 15 ЦИМ)</p> <p>2      Проверка груза (ст 11 ЦИМ)</p> <p>3      Изменение договора перевозки (ст. 18 ЦИМ)</p> <p>4      Препятствия к перевозке (ст. 20 ЦИМ)</p> <p>5      Препятствия к выдаче (ст. 21 ЦИМ)</p> <p>6      Уход за грузом</p> <p>7      Исправление погрузки из-за неправильной погрузки отправителем</p> <p>8      Перегрузка из-за неправильной погрузки отправителем</p> <p>9      Другие причины: ...</p>
64	У	ЦИМ/СМГС	<p><b>Заявления перевозчика:</b></p> <p>Отметка об оформлении досылочной дорожной ведомости / сопроводительного документа: «Вагон / Контнейнер №..... досылается по досылочной дорожной ведомости № / сопроводительному документу №..... от .....(дата), составленной/го станцией.....». Дополнительно указывается причина отцепки.</p>
	О	ЦИМ	Номер разрешения (см. пункт 14.3.1 настоящего Руководства).
	У	ЦИМ	Франкатурный счёт составлен ... (дата)
	У	ЦИМ	Франкатурный счёт отослан назад ... (дата)
	У	ЦИМ	<p>При необходимости указываются такие заявления перевозчиков, как № разрешения на перевозку; обоснованная оговорка; место и дата приёма, если они отличаются от сведений отправителя в графе 16; установленный срок доставки, если данные отправителя в графе 7 являются неправильными; наименование и адрес того лица, которому фактически доставляется груз, если речь не идёт о договорном перевозчике; номер договора о фактической перевозке и код фактического перевозчика (указываются факультативно перевозчиком, заключающим договор о фактической перевозке с фактическим перевозчиком).</p> <p>Обоснованные оговорки указываются в виде кодов (смотри нижеследующий список). Например: «Обоснованная оговорка № ...». При использовании кодов 2, 3, 4, 11 и 12 необходимо уточнить причину оговорки.</p> <p>Код      Значение</p> <p>1      Неупаковано - см. пункт 14.2.3 настоящего Руководства</p> <p>2      Упаковка повреждена: ... (необходимо уточнить) - см. пункт 14.2.3 настоящего Руководства</p> <p>3      Недостаточно хорошо упаковано: ... (необходимо уточнить) - см. пункт 14.2.3 настоящего Руководства</p> <p>Груз:</p> <p>4.1      в чрезвычайно плохом состоянии: ... (необходимо уточнить)</p> <p>4.2      повреждён: ... (необходимо уточнить)</p> <p>4.3      промокший: ... (необходимо уточнить)</p> <p>4.4      замёрзший: ... (необходимо уточнить)</p> <p>5      Погружено отправителем</p> <p>6      Погрузка перевозчиком по требованию отправителя при неблагоприятных для груза погодных условиях</p> <p>7      Разгрузка получателем</p> <p>8      Разгрузка перевозчиком по требованию получателя при неблагоприятных для груза погодных условиях</p> <p>Проверка согласно ст. 11 § 3 ЦИМ невозможна из-за:</p> <p>9.1      погодных условий</p> <p>9.2      наличия пломб на вагонах или ИТЕ</p> <p>9.3      невозможности доступа к грузу в вагоне или ИТЕ</p> <p>10      Заявление на проверку согласно ст. 11 § 3 ЦИМ подано отправителем с опозданием</p> <p>11      Проверка не проведена из-за отсутствия средств: ... (необходимо уточнить)</p> <p>12      Другие оговорки: ... (необходимо дополнить)</p>
	У	ЦИМ/СМГС	

№ графы	Статус	Договор перевозки	Наименование графы / данные
65	У	ЦИМ	<p><b>Другие перевозчики:</b> код перевозчика и, если возможно, указание прописью наименования и почтового адреса перевозчиков, не являющихся договорными перевозчиками; линия перевозки в виде кода и, если возможно, прописью; статус перевозчиков (1 = последующий перевозчик, 2 = фактический перевозчик).</p> <p>Данная графа заполняется перевозчиком при отправлении только в том случае, если в осуществлении перевозки помимо договорного перевозчика участвуют также и иные перевозчики.</p>
66	О	ЦИМ	<p><b>а) Договорной перевозчик:</b> код перевозчика и, если возможно, указание прописью наименования и почтового адреса договорного перевозчика, а также подпись. В случае отсутствия специальной договоренности между отправителем и перевозчиком подпись заменяется идентификацией отправки в соответствии с графой 69 (см. ст. 6 § 3 ЦИМ).</p> <p><b>б) Упрощенная процедура для железнодорожных отправок (таможенная):</b> перевозчик согласно договору, имеющий своё местонахождение в Европейском Союзе (ЕС) либо в другой стране-участнице Соглашения ЕС-EFTA об общей процедуре отправок с помощью отметки крестиком данного поля делает заявку на применение упрощенной таможенной процедуры для железнодорожных отправок согласно статей 25 и 30-44 Делегированного акта (ЕС) 2106/341 или соответствующих положений Соглашения об общей процедуре отправок ЕС-EFTA. Он делает, таким образом, обязывающее его заявление о том, что все последующие перевозчики и, в определенных случаях, фактические перевозчики имеют право на проведение упрощенной таможенной процедуры для железнодорожных отправок. Договорный перевозчик становится, таким образом, инициатором процедуры в рамках упрощенной таможенной процедуры для железнодорожных отправок. Если договорный перевозчик не имеет своего местонахождения в Европейском Союзе либо в другой стране-участнице Соглашения об общей процедуре отправок ЕС-EFTA, то он делает заявку на проведение упрощенной таможенной процедуры для железнодорожных отправок от имени и за счёт того перевозчика, который первым принимает груз в одной из стран-членов Европейского Союза, либо другой договорной стороны Соглашения ЕС-EFTA о совместной таможенной процедуре железнодорожных отправок. Таким образом, делается обязывающее заявление о том, что этот перевозчик и все последующие перевозчики, а также, в определенных случаях, фактические перевозчики имеют право на проведение упрощенной таможенной процедуры для железнодорожных отправок. Этот перевозчик становится, таким образом, инициатором процедуры в рамках упрощенной таможенной процедуры для железнодорожных отправок. Договорной перевозчик указывает его код только в том случае, если он имеет на это право. Для внесения сведений в графу 66 а) и б) в сообщении СМГС → ЦИМ смотри также пункт 15.1. данного Руководства.</p>
	У	ЦИМ	
67	О	ЦИМ	<p><b>Дата прибытия:</b> дата (год, месяц, день) прибытия отправки на станцию прибытия. Перевозчик может внести № получения. Оттиск календарного штампа перевозчика, выдающего груз, на станции назначения после прибытия груза.</p>
	О	СМГС	
68	У	ЦИМ	<p><b>Предоставлен:</b> внесение даты (месяц, день и время) предоставления отправки получателю. Это указание в накладной можно заменить другим способом.</p>
69	О	ЦИМ/ СМГС	<p><b>Идентификация отправки:</b> указание идентификации отправки [код страны и станции, код перевозчика или фактического перевозчика на месте отправления согласно Списку кодов перевозчиков (<a href="http://www.cit-rail.org">www.cit-rail.org</a>) и номер отправки].</p> <p>На бумажную накладную необходимо, как минимум, прикрепить контрольную этикетку на лист 2 (Дорожная ведомость), за исключением случаев, если отправке присваивается идентификация машинным или иным способом.</p>

## 2 Обозначения валюты и коды

AFN	Afghani Афгани	HRK	Kuna croate Хорватская куна Kroatische Kuna Croatian kuna	RON	Leu roumain Румынский лей Rumânische Leu Romanian leu
ALL	Lek albanais Албанский лек Albanischer Lek Albanian lek	HUF	Forint hongrois Венгерский форинт Ungarischer Forint Hungarian forint	RSD	Dinar Serbe Сербский динар Serbischer Dinar Serbian dinar
AMD	Dram arménien Армянский драм Armenischer Dram Armenian dram	IQD	Dinar irakien Иракский динар Irakischer Dinar Iraqi dinar	RUB	Rouble russe Российский рубль Russischer Rubel Russian rouble
AZN	Manat azerbaïdjanais Азербайджанское Manat Aserbajdschanisches Manat Azerbaijani manat	IRR	Rial iranien Иранский риал Iranischer Rial Iranian rial	SEK	Couronne suédoise Шведская крона Schwedische Krone Swedish krona
BAM	Mark convertible Конвертируемая марка Konvertierbare Mark Convertible Mark	KGS	Som kirghize Киргизский сом Kirgisischer Som Kyrgyzstani Som	SYP	Livre syrienne Сирийский фунт Syrisches Pfund Syrian pound
BGN	Lev bulgare Болгарский лев Bulgarische Lew Bulgarian lev	KPW	Won Nord coréen Севернокорейская вона Nordkoreanischer Won North Korean won	TJS	Somoni tadjike Таджикский сомони Tadschikischer Somoni Tajikistani somoni
BLR	Rouble belarusse Белорусский рубль Belorussicher Rubel Belarusian rouble	KZT	Tenge Тенге Tenge Tenge	TMT	Manat turkmène Туркменский манат Turkmenisches Manat Turkmenistani manat
CHF	Franc suisse Швейцарский франк Schweizer Franken Swiss franc	LBP	Livre libanaise Ливанский фунт Libanesisches Pfund Lebanese pound	TND	Dinar tunisien Тунисский динар Tunesischer Dinar Tunisian dinar
CNY	Yuan renminbi Китайский юань Жэньминьби Renminbi Yuan Yuan renminbi	MAD	Dirham marocain Марокканский дирхам Marokkanischer Dirham Moroccan dirham	TRY	Livre turque Турецкая лира Türkisches Pfund Turkish lira
CZK	Couronne tchèque Чешская крона Tschechische Krone Czech koruna	MDL	Leu moldave Молдавский лей Moldauscher Leu Moldovan leu	UAH	Hryvnia ukrainien Украинская гривна Ukrainischer Hryvnia Ukrainian hryvnia
DKK	Couronne danoise Датская крона Dänische Krone Danish krone	MKD	Denar macédonien Македонский динар Mazedonischer Denar Macedonian denar	USD	Dollar USA Доллар США USA-Dollar US dollar
DZD	Dinar algérien Алжирский динар Algerischer Dinar Algerian dinar	MNT	Tugrik mongole Монгольский тугрик Mongolischer Tögrög Mongolian tögrög	UZS	Sum ouzbek Узбекский сум Usbekischer So'm Uzbekistani som
EUR	EURO * Евро *	NOK	Couronne norvégienne Норвежская крона Norwegische Krone Norwegian krone	VND	Đồng vietnamien Вьетнамский донг Vietnamesischer Đồng Vietnamese đồng
GBP	Livre anglaise Английский фунт Englisches Pfund Pound sterling	PKR	Roupie pakistanaise Пакистанская рупия Pakistanische Rupie Pakistani rupee	XDR	Droit de tirage spécial (DTS) Единица специального права заимствования (ЕСПЗ) Sonderziehungsrecht (SZR) Special drawing right (SDR)
GEL	Lari géorgien Грузинская лари Georgischer Lari Georgian lari	PLN	Zloty polonais Польский злоты Polnischer Zloty Polish zloty		

\* Dans la République de Monténégro, l'Euro est utilisé.  
В Республике Черногории используется евро  
Für die Republik Montenegro gilt der Euro.  
In the Republic of Montenegro the euro is used.

**3 Железные дороги СМГС и их сокращённые наименования (графы 10, 16, 18 и 73)**

{	Азербайджанские железные дороги	АЗ
	Железная дорога Исламской Республики Афганистан	АфРА
	Железные дороги Республики Беларусь	БЧ
	Железные дороги Республики Болгария	БДЖ
	Железные дороги Венгрии	МАВ
	Железные дороги Социалистической Республики Вьетнам	ВЖД
	Грузинская железная дорога	ГР
	Железные дороги Исламской Республики Иран	РАИ
	Железные дороги Республики Казахстан	КЗХ
	Железные дороги Китайской Народной Республики	КЖД
	Железные дороги Корейской Народно-Демократической Республики	ЗЧ
	Железные дороги Кыргызской Республики	КРГ
	Железные дороги Латвийской Республики	ЛДЗ
	Железные дороги Литовской Республики	ЛГ
	Железные дороги Монголии	МТЗ
	Железные дороги Республики Польша	ПКП
	Железные дороги Российской Федерации	РЖД
	Железные дороги Словацкой Республики	ЖСР
	Железные дороги Республики Таджикистан	ТДЖ
	Железная дорога Туркменистана	ТРК
Железные дороги Республики Молдова	ЧФМ	
Железные дороги Республики Узбекистан	УТИ	
Железные дороги Украины	УЗ	
Железные дороги Эстонской Республики	ЭВР	

**4 Коды (графы 12 и 18)****4.1 Железнодорожные коды стран в сфере ЦИМ**

10	Финляндия	73	Греция
22	Украина	74	Швеция
24	Литва	75	Турция
25	Латвия	76	Норвегия
28	Грузия	78	Хорватия
41	Албания	79	Словения
44	Босния и Герцеговина (Сербская Республика)	80	Германия
50	Босния и Герцеговина (Хорватская Мусульманская Федерация)	81	Австрия
51	Польша	82	Люксембург
52	Болгария	83	Италия
53	Румыния	84	Нидерланды
54	Чехия	85	Швейцария
55	Венгрия	86	Дания
56	Словакия	87	Франция
58	Армения	88	Бельгия
60	Ирландия	91	Тунис
62	Черногория	92	Алжир
65	Бывшая Югославская Республика Македония	93	Марокко
70	Объединённое Королевство	94	Португалия
71	Испания	96	Иран
72	Сербия	97	Сирия
		98	Ливан
		99	Ирак

4.2 Железнодорожные коды в сфере СМГС

Железные дороги Российской Федерации	20
Железные дороги Республики Беларусь	21
Железные дороги Украины	22
Железные дороги Республики Молдова	23
Железные дороги Литовской Республики	24
Железные дороги Латвийской Республики	25
Железные дороги Эстонской Республики	26
Железные дороги Республики Казахстан	27
Железные дороги Грузии	28
Железные дороги Республики Узбекистан	29
Железные дороги Корейской Народно-Демократической Республики	30
Железные дороги Монголии	31
Железные дороги Социалистической Республики Вьетнам	32
Железные дороги Китайской Народной Республики	33
Железные дороги Республики Польша	51
Железные дороги Республики Болгария	52
Железные дороги Венгрии	55
Железные дороги Словацкой Республики	56
Азербайджанские железные дороги	57
Железные дороги Кыргызской Республики	59
Железные дороги Республики Таджикистан	66
Железная дорога Туркменистана	67
Железная дорога Исламской Республики Афганистан	68
Железные дороги Исламской Республики Иран	96

{



## Приложение 7.1 (к пункту 20 настоящего Руководства)

# Пояснения по заполнению и содержанию ведомости вагонов ЦИМ/СМГС

## 1 Общие положения

Если нет иной договорённости, отправитель составляет ведомость вагонов ЦИМ/СМГС и передаёт её перевозчику при отправлении вместе с накладной ЦИМ/СМГС.

Ведомость вагонов ЦИМ/СМГС прилагается к накладной в том же количестве экземпляров, сколько листов имеет накладная ЦИМ/СМГС, включая дополнительные экземпляры дорожной ведомости согласно пункту 19 Руководства.

В графу 19 накладной ЦИМ/СМГС вносится следующая отметка: „Смотри прилагаемую ведомость“.

## 2 Содержание

Если нет иной договорённости между отправителем и перевозчиками, для заполнения ведомости вагонов ЦИМ/СМГС действуют следующие пояснения:

а) Графы, заполняемые отправителем

№ графы	Статус	Договор перевозки	Наименование графы / Данные
1	О Ф	ЦИМ/СМГС	<b>Отправитель:</b> (см. графу 1 накладной ЦИМ/СМГС). <b>Код:</b> (см. графу 2 накладной ЦИМ/СМГС).
2	О Ф	ЦИМ/СМГС	<b>Получатель:</b> (см. графу 4 накладной ЦИМ/СМГС). <b>Код:</b> (см. графу 5 накладной ЦИМ/СМГС).
3	О	ЦИМ СМГС	<b>Место приёма</b> (включая станцию и страну) и дата приема груза к перевозке. Станция отправления и сокращённое обозначение железной дороги. (см. графу 16 накладной ЦИМ/СМГС).
5	О	ЦИМ/СМГС	<b>Место доставки</b> (см. графу 10 накладной ЦИМ/СМГС).
6	Ф	ЦИМ	<b>Код места доставки</b> (см. графу 11 накладной ЦИМ/СМГС).
7	О	ЦИМ/СМГС	<b>Код станции</b> (см. графу 12 накладной ЦИМ/СМГС).
11	О	ЦИМ/СМГС	<b>Порядковый №</b>
12	О	ЦИМ/СМГС	<b>Номер вагона</b> (см. графу 19 накладной ЦИМ/СМГС).

№ графы	Статус	Договор перевозки	Наименование графы / Данные
13	У У О У У О У  У  У У У	СМГС ЦИМ/СМГС ЦИМ/СМГС ЦИМ СМГС ЦИМ/СМГС СМГС  СМГС  ЦИМ ЦИМ ЦИМ	<b>Наименование груза:</b> (см. графу 20 накладной ЦИМ/СМГС): Знаки и марки отдельных грузовых мест Род упаковки груза Наименование груза Указание номера груза согласно Гармонизованной системе Скоропортящиеся грузы – см. пункт 14.2.2. данного Руководства Количество мест Негабаритный груз на железных дорогах...(в случае невозможности указания в накладной) Отметка о размещении и креплении груза (в случае невозможности указания в накладной) Основной идентификационный номер MRN (Master Reference Number) Административный код ARC (ARC) Экспорт
14	О	ЦИМ/СМГС	<b>ННМ/ГНГ:</b> (см. графу 23 накладной ЦИМ/СМГС).
15	У	ЦИМ/СМГС	<b>РИД / Приложение 2 к СМГС:</b> (см. графу 22 накладной ЦИМ/СМГС).
16	У	ЦИМ/СМГС	<b>Пломбы:</b> количество и знаки пломб, наложенных отправителем, перевозчиком и таможенными органами (см. графы 20, 26 накладной ЦИМ/СМГС).
17	О	ЦИМ/СМГС	<b>Масса определена отправителем, перевозчиком</b> – ненужное зачеркнуть (см. графу 24 или 38 накладной ЦИМ/СМГС): указывается брутто-масса груза (включая упаковку) отдельно по кодам ННМ/ГНГ.
31	О	СМГС	<b>Общая масса отправки:</b> (см. графу 24 накладной ЦИМ/СМГС).

## б) Графы, заполняемые перевозчиком при отправлении

№ графы	Статус	Договор перевозки	Наименование графы / Данные
4	У	ЦИМ	<b>Таможенное оформление:</b> (см. графу 61 накладной ЦИМ/СМГС).
8	О	ЦИМ/СМГС	<b>Идентификация отправки:</b> (см. графу 69 накладной ЦИМ/СМГС).
9	О	ЦИМ	<b>Маршруты:</b> (см. графу 60 накладной ЦИМ/СМГС).
10	О	СМГС	<b>Календарный штамп станции отправления:</b> (см. графу 70 накладной ЦИМ/СМГС). Проставляется календарный штамп договорного перевозчика на станции отправления.
18	О	СМГС	<b>Расчётная масса:</b> (см. графу 83 накладной ЦИМ/СМГС).
19	О	СМГС	<b>Провозная плата:</b> (см. графы 94 и 95 накладной ЦИМ/СМГС).
20	О	СМГС	<b>Дополнительные сборы:</b> (см. графы 98 и 99 накладной ЦИМ/СМГС).
21	О	СМГС	<b>Итого платежей:</b> (см. графы 102 и 103 накладной ЦИМ/СМГС).

## в) Графа, заполняемая перевозчиком в случае необходимости

№ графы	Статус	Договор перевозки	Наименование графы / Данные
30	У	ЦИМ/СМГС	<b>Примечания:</b> отметки перевозчика: (см. графы 64 и/или 113 накладной ЦИМ/СМГС).





**Приложение 7.3**  
(к пункту 20 настоящего Руководства)

## Пояснения по применению и содержанию ведомости контейнеров ЦИМ/СМГС

### 1 Общие положения

Если нет иной договорённости, отправитель составляет ведомость контейнеров ЦИМ/СМГС и передаёт её перевозчику при отправлении вместе с накладной ЦИМ/СМГС.

Ведомость контейнеров ЦИМ/СМГС прилагается к накладной в том же количестве экземпляров, сколько листов имеет накладная ЦИМ/СМГС, включая дополнительные экземпляры дорожной ведомости согласно пункту 19 настоящего Руководства.

В графу 19 накладной ЦИМ/СМГС вносится следующая отметка: „Смотри прилагаемую ведомость“.

### 2 Содержание

Если нет иной договорённости между отправителем и перевозчиками, для заполнения ведомости контейнеров ЦИМ/СМГС действуют следующие пояснения

а) Графы, заполняемые отправителем

№ графы	Статус	Договор перевозки	Наименование графы / Данные
1	О Ф	ЦИМ/СМГС	<b>Отправитель</b> (см. графу 1 накладной ЦИМ/СМГС). <b>Код:</b> (см. графу 2 накладной ЦИМ/СМГС).
2	О Ф	ЦИМ/СМГС	<b>Получатель</b> (см. графу 4 накладной ЦИМ/СМГС). <b>Код:</b> (см. графу 5 накладной ЦИМ/СМГС).
3	О	ЦИМ СМГС	<b>Место приёма</b> (включая станцию и страну) и дата приема груза к перевозке. Станция отправления и сокращённое обозначение железной дороги. (см. графу 16 накладной ЦИМ/СМГС).
5	О	ЦИМ/СМГС	<b>Место доставки</b> (см. графу 10 накладной ЦИМ/СМГС).
6	Ф	ЦИМ	<b>Код места доставки</b> (см. графу 11 накладной ЦИМ/СМГС).
7	О	ЦИМ/СМГС	<b>Код станции</b> (см. графу 12 накладной ЦИМ/СМГС).
11	О	ЦИМ/СМГС	<b>Порядковый №</b>
12	У	ЦИМ/СМГС	<b>Номер ИТЕ</b> (см. графу 20 накладной ЦИМ/СМГС).
13	У	ЦИМ/СМГС	<b>Тип ИТЕ и длина</b> (см. графу 20 накладной ЦИМ/СМГС).

№ графы	Статус	Договор перевозки	Наименование графы / Данные
14	У У О У У О У У У	СМГС ЦИМ/СМГС ЦИМ/СМГС ЦИМ СМГС ЦИМ/СМГС ЦИМ ЦИМ ЦИМ	<b>Наименование груза</b> (см. графу 20 накладной ЦИМ/СМГС): Знаки и марки отдельных грузовых мест Род упаковки груза Наименование груза Указание номера груза согласно Гармонизованной системе Скоропортящиеся грузы – см. пункт 14.2.2. настоящего Руководства Количество мест Основной идентификационный номер MRN (Master Reference Number) Административный код ARC (ARC) Экспорт
15	О	ЦИМ/СМГС	<b>ННМ/ГНГ</b> (см. графу 23 накладной ЦИМ/СМГС).
16	У	ЦИМ/СМГС	<b>РИД / Приложение 2 к СМГС</b> (см. графу 22 накладной ЦИМ/СМГС).
17	О	ЦИМ/СМГС	<b>Масса определена отправителем</b> (см. графу 24 накладной ЦИМ/СМГС): - масса груза (включая упаковку) отдельно по кодам ННМ/ГНГ; - масса тары ИТЕ; - брутто-масса ИТЕ.
18	У	ЦИМ/СМГС	<b>Пломбы:</b> количество и знаки пломб, наложенных отправителем, перевозчиком и таможенными органами (см. графы 20, 26 накладной ЦИМ/СМГС).
19	У	ЦИМ/СМГС	<b>Документы, приложенные отправителем</b> (см. графу 9 накладной ЦИМ/СМГС).
20	О	ЦИМ/СМГС	<b>№ вагона при отправлении</b> (см. графу 19 накладной ЦИМ/СМГС).
29	О	СМГС	<b>Общая масса отправки</b> (см. графу 24 накладной ЦИМ/СМГС): - масса груза; - тара ИТЕ; - брутто-масса ИТЕ.

## б) Графы, заполняемые перевозчиком при отправлении

№ графы	Статус	Договор перевозки	Наименование графы / Данные
4	У	ЦИМ	<b>Таможенное оформление</b> (см. графу 61 накладной ЦИМ/СМГС).
8	О	ЦИМ/СМГС	<b>Идентификация отправки</b> (см. графу 69 накладной ЦИМ/СМГС).
9	О	ЦИМ	<b>Маршруты</b> (см. графу 60 накладной ЦИМ/СМГС).
10	О	СМГС	<b>Календарный штамп станции отправления</b> (см. графу 70 накладной ЦИМ/СМГС). Проставляется оттиск календарного штампа договорного перевозчика на станции отправления.
21	О	СМГС	<b>Провозная плата</b> (см. графы 94 и 95 накладной ЦИМ/СМГС).
22	О	СМГС	<b>Дополнительные сборы</b> (см. графы 98 и 99 накладной ЦИМ/СМГС).
23	О	СМГС	<b>Итого платежей</b> (см. графы 102 и 103 накладной ЦИМ/СМГС).